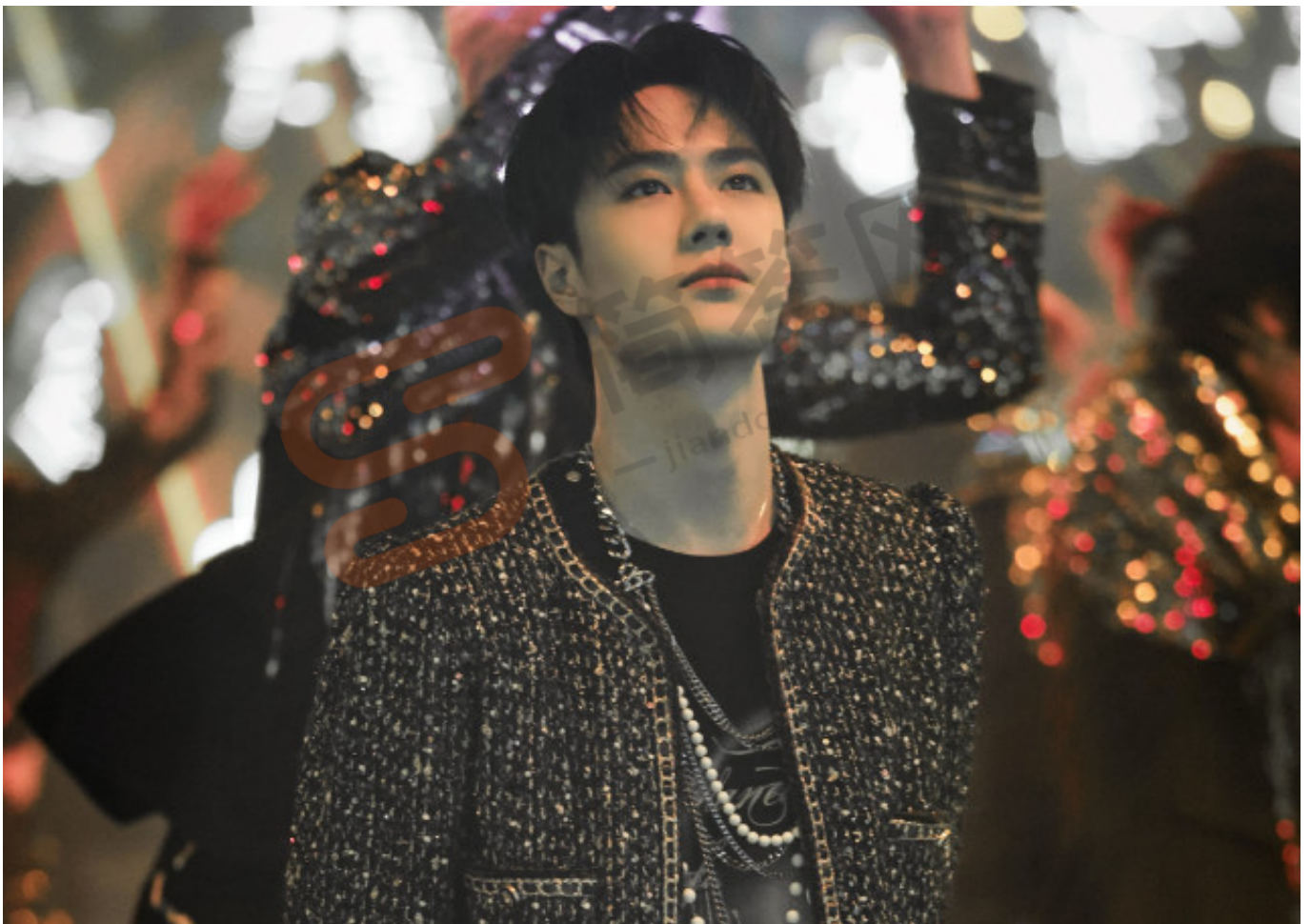


《王一博被装追踪器，两女子被刑拘，私生饭到底有多疯狂？》

Making unwanted phone calls, installing vehicle trackers and even causing car crashes - Chinese netizens are more fed up than ever with the behavior of maniacal fans with the news that two people have been detained for illegally tracking a celebrity's car.

打骚扰电话、装追踪器、甚至引起车祸-两人因为非法跟踪明星的车而被刑拘的消息爆出后，中国市民比以往任何时候都讨厌私生饭的行为。



The two suspects were detained for secretly installing a tracking device on a Chinese actor's car and illegally selling the actor's location for profit, said a notice issued by Beijing police on Saturday.

这两名嫌犯因为在一位明星的车上秘密安装定位追踪器，并非法售卖这位明星的行程信息而被拘留，北京警方周六发布的通告上说。

The car in question was being rented long-term by well-known Chinese actor Wang Yibo, said the notice. The two sasaeng - a Korean slang term popular in China for obsessive fans who invade the privacy of their idols - surnamed Li and Zhang had put the locator on Wang's rental to get his location and track his itinerary.

通告上说，这辆有问题的车辆是中国知名演员王一博长期租用的。这两名私生饭（中文中很受欢迎的韩语俚语，指那些过度侵犯偶像隐私的粉丝），李某和张某在王一博租用的车上装了定位追踪器以获得他的位置信息，追踪他的行程。

The duo also bragged about the illegally gained information on social media, saying they sold the information to other fans for profit.

他们还将这些非法获得的信息拿到社交媒体上去吹嘘，说她们将信息卖给了其他粉丝谋利。

Their actions not only caught the attention of Wang's fans, but also that of millions of Chinese netizens on Sina Weibo, many of whom advocated that actions be taken to prevent such illegal behavior from happening again.

他们的行为不仅引起了王一博粉丝的注意，而且还引起了新浪微博上数百万网民的关注。大多数网民主张采取措施，以预防类似非法事件再次发生。



"This is not something that a fan should do to their idols. This is definitely a criminal act

that should be prevented by police," read one comment on China's Twitter-like Sina Weibo.

中国式推特新浪微博上一条评论说，“这不是粉丝对自己的偶像应该做的事，确切说来，这是应当被警察阻止的犯罪行为。”

"They are stalkers instead of true fans of Wang Yibo. I think they're more anxious for the profits from selling Wang's private information than for simply appreciating him," said another netizen.

“她们是跟踪者，而不是王一博的真粉。我觉得，她们更渴望售卖王一博的私人信息带来的利益，而不是简单地欣赏他。”

The 24-year-old Chinese actor, singer and professional motorcycle racer is known for his roles in hit TV series such as *The Untamed* (2019), and *Legend of Fei* (2020).

这位24岁的中国男演员、歌手兼赛车手因其在热播电视剧如《陈情令》（2019）、《有翡》（2020）中饰演的角色而出名。

Wang once earned thumbs-up from netizens after he paid tribute to the heroes who had sacrificed their lives to defend China and aid North Korea during the Korean War (1950-53).

王一博曾致敬抗美援朝战争中牺牲的英雄而获得广大市民赞许。



However, alongside the rise in popularity in China of idols like Wang, a deviant fandom

culture has formed. These infatuated fans do their best to snoop into the private lives of their idols to get first-hand information.

然而，像王一博一样的中国偶像人气提升的同时，中国社会也形成了畸形的粉丝文化。这些狂热粉丝用尽全力去窥探自己偶像的私生活，以获得一手信息。

After Wang's number was leaked to the public in 2019, the star received at least 194 phone calls from his so-called fans. Some of these "fans" even logged into the social media accounts Wang had bound to this phone number.

2019年，王一博的电话号码泄露后，这位明星至少接到了94个所谓的粉丝的电话。有些粉丝甚至登录了王一博这个泄露的手机号码绑定的社交账号。

Also in 2019, Jackson Wang suffered an injury to his back in a car crash that occurred as he tried to evade stalkers chasing his car.

也是在2019年，王嘉尔在试图甩掉尾随他车辆的跟踪者时出了车祸，背部受伤。

